

REPUBLIKA KOSOVA
REPUBLIC OF KOSOVO
REPUBLICA E KOSOVES / VLADA KOSOVA
GOVERNMENT OF KOSOVO
MINISTRI I DREJTËSISË / MINISTARSTVO PRAVDE
MINISTRY OF JUSTICE
Nr./No. 01-1040
Data/Datum/Date: 18.03.2013
Shprehje/Indect/Annex: _____
PRISHTINE



REPUBLIKA E KOSOVËS / REPUBLIC OF KOSOVO
REPUBLICA E KOSOVËS / VLADA E KOSOVËS / KOSOVO POLICE
DREJTORI PËRGJITHSHËM I POLICISË
GENERALNI DIREKTOR POLICIE
GENERAL DIRECTOR OF POLICE
Nr./No. 01/378 Nr.faq./Br. str./No. pg. _____
Data/Datum/Date: 18.03.2013
PRISHTINE-PRISTINA-PRISHTINE

Republika e Kosovës
Republika Kosova-Republic of Kosovo
Qeveria -Vlada-Government

MARRËVESHJE BASHKËPUNIMI

NDËRMJET

MINISTRISË SË DREJTËSISË-SHSK-së

DHE

POLICISË SË REPUBLIKËS SË KOSOVËS

PËR BASHKËPUNIM NË TRAJTIMIN E PERSONAVE QË JANË NË MBIKËQYRJE TË SHËRBIMIT SPROVUES TË REPUBLIKËS SË KOSOVËS

1. QËLLIMI

Kjo Marrëveshje e Bashkëpunimit (në tekstin e mëtejme: MM) ka për qëllim:

Krijimin , zhvillimin dhe avancimin e bashkëpunimit në mes të Ministrisë së Drejtësisë -SHSK-së dhe Policisë së Republikës së Kosovës (në tekstin e mëtejme Policia Kosovës) në shkëmbimin e informacioneve dhe ofrimin e mbështetjes për Ekzekutimin e Masave dhe Dënimeve Alternative dhe për mbikëqyrjen e personave të liruar me kusht nga burgu në pajtim me dispozitat e aplikueshme ligjore.

2.MUNDËSIA

Nënshkrimi i kësaj Marrëveshje të Bashkëpunimit është dëshmi së palët nënshkruese kanë për qëllim bashkëpunimin për një periudhë të pa caktuar.

3. OBLIGIMET E MINISTRISË SË DREJTËSISË

Ministria e Drejtësisë - SHSK merr përsipër këto obligime:

- Të bashkëpunojë dhe të shkëmbej informata me gojë dhe me shkrim me PK-në lidhur me personat për të cilët SHSK-ja ka për obligim ligjor të hartoj anketa sociale dhe raporte para ndëshkuese;
- Të bashkëpunoj dhe të shkëmbej informata me gojë dhe me shkrim me PK-në lidhur me personat që janë në mbikëqyrje të SHSK-së me masa dhe dënime alternative dhe personave të liruar me kusht nga burgu.
- Të kërkojë ndihmë nga Policia e Kosovës për çdo pengesë, në realizimin e detyrave gjatë punës, për shkak të mungesës së informatave të sakta rreth vendbanimit të personave për të cilët hartohen anketa sociale, raporti para ndëshkues si dhe për personat që janë në mbikëqyrje të SHSK-së.

4. OBLIGIMET E POLICISË SË KOSOVËS

Policia e Kosovës merr përsipër këto obligime:

- Të bashkëpunoj dhe të shkëmbej informata me gojë dhe me shkrim për personat të cilët janë nën mbikëqyrje të SHSK dhe për personat për të cilët SHSK-ja harton anketë sociale ose raport para ndëshkues;
- Të bashkëpunoj dhe të shkëmbej informata me gojë dhe me shkrim për të gjithë të liruarit me kusht që janë nën mbikëqyrje të SHSK-së, nëse ata kanë kryer apo jo ndonjë vepër të re penale, kanë ndërruar vendbanimin ose janë larguar nga shteti nga të dhënat që posedon Sistemi Informativ i PK-së në pajtim me dispozitat ligjore;

- Të ofroj asistencë zyrtare SHSK-së në raste të caktuara në pajtim me nenin 8 të Ligjit për Policinë dhe Udhëzimit Administrativ 4/2009 për ofrimin e ndihmës organeve qeveritare:
 - a) Të ofrojë ndihmë SHSK-së për çdo pengesë, përkatësisht pa mundësinë e realizimit të detyrave gjatë punës, për shkak të mungesës së informatave të sakta rreth vendbanimit të personave për të cilët hartohen anketa sociale, raporti para ndëshkues si dhe për personat që janë në mbikëqyrje të SHSK-së.
 - b) Të shoqërojë zyrtarët e SHSK-së në rastet specifike, përkatësisht në situata kur ata gjatë vizitave në familje dhe kontakteve të ndryshme ndihen të rrezikuar në bazë të dispozitave të Ligjit për Policinë dhe UA 4/2009.
- Të ruaj anonimitetin e personave që janë në mbikëqyrje të SHSK-së.

5. ZGJIDHJA E MOSMARRËVESHJEVE

Palët nënshkruese të Marrëveshjes së Bashkëpunimit marrin përsipër të zgjidhin të gjitha çështjet për zbatimin e kësaj Marrëveshje të Bashkëpunimit me bisedime të përbashkëta dhe të drejtpërdrejta.

6. INTERPRETIMI

Kjo Marrëveshje është shkruar në gjuhët zyrtare të Republikës së Kosovës në 3(tri) kopje origjinale.

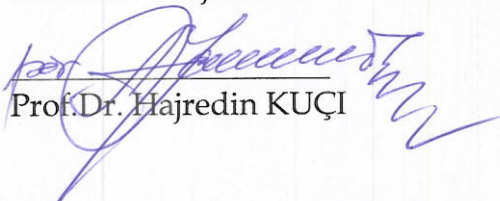
7. NDËRPRERJA

Kjo Marrëveshje e Bashkëpunimit mund të ndërpritet në çdo kohë, nga cilado palë, me një paralajmërim të arsyetuar me shkrim së paku një muaj para datës së ndërprerjes.

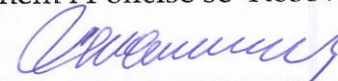
8. HYRJA NË FUQI

Kjo Marrëveshje e Bashkëpunimit hyn në fuqi në datën e nënshkrimit nga të dy palët.

Zv. Kryeministër dhe
Ministri i Drejtësisë


Prof. Dr. Hajredin KUÇI

Drejtori i Përgjithshëm i Policisë së Kosovës


Shpend MAXHUNI

Nënshkruar më 15/03/2013
Prishtinë



Republika e Kosovës

Republika Kosova-Republic of Kosovo

Qeveria -Vlada-Government

SPORAZUM O SARADNJI
IZMEĐU
MINISTARSTVA PRAVDE - PSK

I

POLICIJE REPUBLIKE KOSOVA

ZA SARADNJU U TRETIRANJE LICA KOJA SU POD NADZOROM PROBACIONE
SLUŽBE REPUBLIKE KOSOVA

1. NAMENA

Ovaj Sporazum o saradnji (u daljem tekstu: MM) ima za cilj:

Stvaranje, razvoj i unapređenje saradnje između Ministarstva Pravde-PSK i Policije Republike Kosovo (u daljem tekstu: PK) u razmeni informacija i pružanje podrške za sprovođenje mera i alternativnih kazni kao i nadzor lica koja su uslovno pušteni iz zatvora u skladu sa važećim zakonskim odredbama.

2. MOGUCNOST

Potpisivanje ovog sporazuma o saradnji je dokaz da strane potpisnice imaju za cilj saradnju za neodređeno vreme.

3. OBAVEZE MINISTARSTVA PRAVDE

Ministarstvo Pravde - PSK preuzima ove obaveze:

- Da saraduje i razmenjuje informacije usmeno i pismeno sa PK u pogledu lica za koja PSK ima zakonsku obavezu da izradi socijalnu anketu ili pred-kaznene izveštaje;
- Da saraduje i razmenjuje informacije usmeno i pismeno sa PK u pogledu lica koja su pod nadzorom PSK sa merama i alternativnim sankcijama i licima koja su uslovno puštena iz zatvora.
- Da zatraži pomoć od Policije Kosova za svaku prepreku u realizaciji zadataka na poslu, zbog nedostatka tačnih podataka o prebivalištu lica za koja se izrađuje socijalna anketa ili pred-kazneni izveštaj kao i za lica koja su pod nadzorom PSK.

4. OBAVEZE POLICIJE KOSOVA

Policija Kosova preuzima sledeće obaveze:

- Da saraduje i razmenjuje informacije usmeno i pismeno za lica koja su pod nadzorom PSK i za lica za koja PSK ima zakonsku obavezu da izradi socijalnu anketu ili pred-

kazneni izveštaj;

- Da saraduje i razmenjuje informacije usmeno i pismeno za sva lica koja su uslovno puštena iz zatvora i koja su pod nadzorom PSK-a, da li su oni počinili drugo krivično delo ili ne, dali su promenili prebivalište ili su napustili državu, iz podataka koje ima Informativni sistem PK u skladu sa zakonskim odredbama;
- Da obezbedi zvaničnu pomoć za PSK u određenim slučajevima u skladu sa članom 8 Zakona o Policiji i Administrativnog Uputstva 4/2009 za pružanje pomoci državnim organima;
 - a) Da obezbedi zvaničnu pomoć PSK za svaku prepreku, odnosno ne mogućnost realizacije zadatka na poslu, zbog nedostatka tačnih podataka o prebivalištu lica za koja se izrađuje socijalna anketa ili pred-kazneni izveštaj, kao i za lica koja su pod nadzorom PSK.
 - b) Da prati službenike PSK u određenim slučajevima, odnosno u situacijama gde oni tokom kućnih poseta i raznih kontakata osećaju se ugroženi, u skladu sa odredbama Zakona o Policiji i Administrativnog Uputstva 4/2009.
- Da sačuva anonimnost lica koja su pod nadzorom PSK.

5. REŠAVANJE SPOROVA

Strane potpisnice ovog Sporazuma se obavezuju da reše sve probleme u sprovođenju ovog Sporazuma o saradnji sa zajedničkim i direktnim pregovorima.

6. TUMAČENJE

Ovaj Sporazum je napisan na službenim jezicima Republike Kosovo u 3 (tri) originalne kopije.

7. PREKID

Ovaj Sporazum saradnje može biti prekinut u bilo kom trenutku od bilo koje stranke, uz upozorenje da se opravda u pisanoj formi najmanje mesec dana pre datuma prestanka.

8. STUPANJE NA SNAGU

Ovaj Sporazum o saradnji stupa na snagu danom potpisivanja od obe strane ugovornice.

Zamenik Premijera i
Ministar Pravde

Generalni direktor Policije Kosova

Prof.Dr. Hajredin KUCI

Shpend MAXHUNI

Potpisano ___ / ___ / 2013
Priština